

HOTEL HAFEN FLENSBURG

Verhaltensregeln

(english and danish below)

für die Gäste an Bord des Hotel Hafen Flensburg

Um Ihnen einen angenehmen und sicheren Aufenthalt zu ermöglichen, haben wir für unsere Gäste und Mitarbeiter Hygiene- und Schutzmaßnahmen erarbeitet. Diese Maßnahmen werden von uns gemäß den behördlichen Verordnungen aktualisiert und angepasst:

- Ab dem 17.05.2021 ist es verpflichtend, vor Anreise einen negativen Corona-Test (nicht älter als 48 Stunden) an coronatest@hotel-hafen-flensburg.de gesendet zu haben. Spätestens 72 Stunden nach der ersten Testung (Test zur Anreise) bitten wir Sie, erneut einen negativen Corona-Test bis 15 Uhr an der Rezeption abgegeben oder an obige E-Mail-Adresse versendet zu haben.
- Bitte beachten Sie die landesspezifischen Verordnungen.
- Wir haben alle betrieblichen Abläufe so gestaltet, dass ein Mindestabstand von 1,5 m eingehalten wird. Diese Abstandsregelungen müssen während Ihres Aufenthaltes eingehalten werden.
- In Aufzügen und Treppenhäusern muss der Mindestabstand ebenfalls eingehalten und Kreuzwege vermieden werden.
- Für alle Gäste und Mitarbeiter besteht im Hotel eine Maskenpflicht (Einige Mitarbeiter, welche durch Gegenstände oder genügend Abstand dauerhaft vom Gast getrennt sind, müssen an Ihrem Arbeitsplatz keine Maske tragen).
- Unser Restaurant »Columbus« ist weiterhin von 17.30 bis 22 Uhr geöffnet. Jedoch sind alle öffentlichen Bereiche bis spätestens 23.00 Uhr zu räumen. Das Aufhalten in öffentlichen Bereichen ist nach 23.00 Uhr für Gäste also generell nicht mehr gestattet.
- Für externe Gäste öffnet unser Restaurant ab dem 21. Mai. Für eine Reservierung wird ein negativer Corona-Test benötigt. Im Außenbereich wird kein negativer Corona-Test nötig sein.
- Wahrheitsgemäße Angaben bezüglich Ihrer persönlichen Daten sind Grundvoraussetzung.
- Bitte halten Sie sich an unsere An- und Abreisezeiten, sodass wir ausreichend Zeit für Vor- und Nachbereitung haben und unnötige Gästeüberschneidungen vermieden werden.
- Um Warteschlangen an der Hotelrezeption zu vermeiden, halten Sie sich bitte im Eingangsbereich auf.
- Zur pandemiebedingten Kontaktverfolgung nutzen wir die Luca-App. Um eine Schlangenbildung an der Rezeption zu vermeiden, laden Sie sich bitte die Luca-App herunter.
- Zum Unterschreiben des Meldescheins halten wir einen desinfizierten Kugelschreiber für Sie bereit. Ihre Zimmerkarte erhalten Sie beim Check-in.
- Wir bitten Sie Ihre Schlüsselkarten bei Check-out in das dafür vorgesehene Gefäß an der Rezeption zu werfen. Unserer Crew desinfiziert alle Karten nach Ende des Check-outs.
- In der Lobby und an den Eingängen stehen Ihnen Handdesinfektionsmittel zur Verfügung. Bitte desinfizieren Sie Ihre Hände vor Betreten des Hotels und Restaurants.
- Bitte beachten Sie die Husten-Etikette, die auch beim Niesen gilt: Halten Sie mindestens 1,5 m Abstand, drehen Sie sich weg und nutzen Sie ein Einwegtaschentuch oder die Armbeuge.
- Unsere Crew im Restaurant trägt während der Servicezeiten eine Mund-Nasen-Bedeckung.
- Während der Frühstückszeiten besteht eine Maskenpflicht für jeden Gast am Buffet.
- Bitte beachten Sie die geänderten Bestimmungen für unsere Wellness-Lounge. Die Liegen und die Duschen dürfen unter den geltenden Abstandsregeln genutzt werden. Der Sauna- sowie der Ruhebereich auf unserem Wellnessdeck sind geöffnet. Bitte betreten Sie die Sauna nur mit Personen des selben Haushaltes. Massagen sind nur nach vorheriger Buchung möglich. Bitte desinfizieren Sie das Sportgerät vor und nach Gebrauch. Hierfür stehen jeweils Desinfektionsmittel und Papierhandtücher bereit. Wir bitten um Verständnis, dass weder Zeitschriften, Getränke noch Obst zur Verfügung stehen. Die Öffnungszeiten können abweichen.

HOTEL HAFEN FLENSBURG

- Wir bitten Eltern, in Bezug auf die Vorgaben, Einfluss auf Ihre Kinder zu nehmen.
- Unsere gesamte Crew ist über die besonderen Hygiene- und Schutzmaßnahmen umfangreich informiert und geschult, zusätzliche Desinfektionsintervalle wurden gemäß den behördlichen Verordnungen angepasst.
- Alle Mitarbeiter sind unterwiesen, nicht zur Arbeit zu kommen, wenn sie sich krank fühlen.
- Gäste mit Covid-19 Symptomen wie zum Beispiel eine Entzündung der Atemwege oder Fieber dürfen das Hotel nicht betreten. Sollten Symptome während des Aufenthalts oder im Rahmen der Inkubationszeit nach Ihrem Besuch auftreten, so bitten wir Sie, uns umgehend zu benachrichtigen.
- Bereits bei Reservierung benötigen wir Ihre vollständigen Kontaktdaten.
- Unsere Housekeeping-Crew arbeitet mit Einmalhandschuhen und ist in der gründlichen Reinigung und Desinfektion Ihres Zimmers intensiv geschult, umfangreiches Lüften ist obligatorischer Bestandteil.
- Zeitschriften können weiterhin gegen Gebühr an der Rezeption erworben werden.
- Tageszeitungen erhalten Sie an der Rezeption und bleiben in Ihrem Besitz oder werden von einem Mitarbeiter entsorgt.
- Die komplette Wäsche Ihres Zimmers wird bei mindestens 60 °C gereinigt und heiß gemangelt. Die zusätzlichen Woldecken haben wir aus dem Zimmer entfernt, selbstverständlich erhalten Sie diese auf Wunsch. Bitte kontaktieren Sie uns dazu telefonisch.
- Wir bitten Sie die Zahlung unserer Rechnung beim Check-out bargeldlos vorzunehmen.

Sollten Sie gegen diese Regeln verstoßen folgt eine sofortige und kostenpflichtige Abreise.

Während Ihres Aufenthaltes versichern Sie, unsere Hygiene- und Schutzmaßnahmen sowie die gesetzlichen Vorgaben zur Eindämmung der Pandemie einzuhalten. Wir versuchen, Sie möglichst vollumfänglich über die vielen und wechselnden Informationen in Kenntnis zu setzen. Sollten Sie weitere Fragen zu Ihrem Aufenthalt haben, so melden Sie sich jederzeit gern bei uns. Wir behalten uns kurzfristige Änderungen vor und garantieren keine Gewährleistung auf Vollständigkeit.

Ihre Hotel Hafen Flensburg Crew

HOTEL HAFEN FLENSBURG

Rules of conduct

for guests on board the Hotel Hafen Flensburg

In order to ensure a pleasant and safe stay, we have developed hygiene and protection measures for our guests and employees. We adapt and update these measures in accordance with the official regulations:

- From May 17th, 2021 you have to send a negative corona test (not older than 48 hours) to coronatest@hotel-hafen-flensburg.de before arrival. At the latest 72 hours after the first test (test for arrival), we ask you to have submitted another negative corona test to reception by 3 p.m. or to have sent it to the above email address.
- Please observe the country-specific regulations.
- We have designed all operational processes in such a way that a minimum distance of 1.5 m is maintained.
- Distance regulations must be observed during your stay. In elevators and staircases the minimum distance must be maintained and crossing paths must be avoided.
- All guests and employees in the hotel are required to wear a mask (Some employees who are permanently separated from the guest by objects or sufficient distance do not have to wear a mask at their workplace).
- Our restaurant »Columbus« is still open from 5.30pm to 10pm. However, all public areas must be vacated by 11 p.m. at the latest. As a general rule, guests are no longer permitted to stay in public areas after 11 p.m.
- Our restaurant opens for external guests from May 21st. A negative corona test is required for a reservation. No negative corona test will be necessary outdoors.
- Truthful information regarding your personal data is a basic requirement
- Please keep to our arrival and departure times as far as possible, so that we have sufficient time for preparation and follow-up work and avoid unnecessary guest overlaps.
- To avoid queues at the hotel reception, please stay in the entrance area.
- We use the Luca app for pandemic-related contact tracking. To avoid queuing at reception, please download the Luca app.
- We will have a disinfected ballpoint pen ready for you to sign the registration form, which you may then keep. You will receive your room card at check-in.
- We kindly request that you throw your key cards into the designated container at reception when checking out. Our crew will disinfect all cards once checkout has been completed.
- Hand disinfectants are available in the lobby and at the entrances. Please disinfect your hands before entering the hotel and the restaurant.
- Please observe the so-called coughing etiquette, which also applies when sneezing: Keep a distance of at least 1.5 m, turn away and use a disposable handkerchief or the crook of your arm.
- Our crew in the restaurant wears mouth and nose covering during service hours.
- During breakfast times there is a mask requirement for every guest at the buffet.
- Please note the changed regulations for our Wellness Lounge.
- Please note the changed regulations for our wellness lounge. The loungers and showers may be used under the applicable distance rules. The sauna and relaxation area on our wellness deck are open. Please only enter the sauna with people from the same household. Massages are only possible after prior booking. Please disinfect the sports equipment before and after use. Disinfectants and paper towels are available for this. We ask for your understanding that neither magazines, drinks, nor fruits are available. The opening times may vary.
- We ask parents to influence their children with regard to the requirements.

HOTEL HAFEN FLENSBURG

- Our entire crew has been fully informed and instructed about the special hygiene and protection measures, and additional disinfection intervals have been adjusted to comply with the official regulations.
- All employees are instructed not to come to work if they feel ill.
- Guests with symptoms of respiratory infection or fever are not allowed to enter the hotel. Please inform us immediately if any symptoms occur during your stay or during the incubation period after your visit.
- We need your complete contact details when you make your reservation.
- Our housekeeping crew works with disposable gloves and has been intensively trained in the thorough cleaning and disinfection of your room. Extensive ventilation is an obligatory part of our service.
- Magazines can still be purchased for a fee at the reception desk.
- Daily newspapers are available at reception and remain in your possession or are disposed of by a member of staff.
- All linen and laundry for your room is cleaned at a minimum of 60°C and hot-ironed. We have removed the additional woollen blankets from the room, though these are of course available on request. Please contact us by telephone.
- We kindly request that you pay your bill without cash when you check out.

Violation of these rules will result in immediate departure with costs.

During your stay you assure that you will comply with our hygiene and protection measures as well as the legal requirements to contain the pandemic. We strive to inform you as fully as possible about the abundant and changing information.

Should you have any further questions about your stay, please do not hesitate to contact us at any time. We reserve the right to make changes at short notice and do not guarantee completeness.

Your Hotel Hafen Flensburg Crew

HOTEL HAFEN FLENSBURG

Adfærdsregler

til gæsterne om bord på Hotel Hafen Flensburg

For at gøre jeres ophold endnu mere behageligt og sikkert har vi udarbejdet nogle hygiejne- og sikkerhedsforanstaltninger for vores gæster og medarbejdere. Vi opdaterer og tilpasser foranstaltningerne i henhold til myndighedernes anvisninger:

- Fra 17. maj 2021 er det obligatorisk at have sendt en negativ koronatest (ikke ældre end 48 timer) til coronatest@hotel-hafen-flensburg.de inden ankomst. Senest 72 timer efter den første test (test for ankomst) beder vi dig om at have indsendt en ny negativ koronatest til modtagelse inden kl. 15 eller have sendt den til ovenstående e-mail-adresse.
- Bemærk venligst de landespecifikke anvisninger.
- Vi har udformet alle driftsmæssige processer således, at der overholdes en minimumsafstand på 1,5 m.
- Afstandsregler skal overholdes under dit ophold. I elevatorer og trappeopgange skal minimumsafstanden overholdes og krydsning af veje undgås.
- Alle gæster og ansatte skal bære en maske på hotellet (Nogle medarbejdere, der er permanent adskilt fra gæsten af genstande eller tilstrækkelig afstand, behøver ikke bære en maske på deres arbejdsplads).
- Vores »Columbus« restaurant er stadig åben fra 17.30 til 22.00. Dog skal alle offentlige områder forlades senest kl. 23.00. Som hovedregel har gæster ikke længere lov til at opholde sig i offentlige områder efter kl.
- Vores restaurant åbner for eksterne gæster fra 21. maj. En negativ koronatest er påkrævet for en reservation. Ingen negativ koronatest vil være nødvendig udendørs.
- Sandfærdige oplysninger vedrørende dine personlige data er en grundlæggende forudsætning
- Venligst overhold vores indtjeknings- og udtjekningstider, så vi har god tid til vores forudgående og efterfølgende klargøring og så unødige gæsteoverlapinger undgås.
- For at undgå kødannelse ved hotelreceptionen bedes du opholde dig i entréen.
- Vi bruger Luca-appen til pandemirelateret kontaktsporing. Download Luca-appen for at undgå kø i receptionen.
- Til at skrive under på indskrivningsblanketten har vi en desinficeret kuglepen klar til dig, som du må beholde. Når du tjekker ind, modtager du dit værelseskort.
- Ved udtjekning bedes du smide dit nøglekort i den dertil beregnede beholder i receptionen. Vores crew vil desinficere alle kort, når du har tjekket ud.
- I hotelfoyeren og ved indgangene forefinder du hånddesinfektionsmiddel. Du bedes desinficere dine hænder, når du træder ind på hotellet og restauranterne.
- Bemærk venligst forholdsreglerne i forbindelse med hoste, som ligeledes gælder for nys: Hold som minimum 1,5 m afstand, vend hovedet den anden vej og brug et engangslommetørklæde eller albuebøjningen.
- Vores crew på restauranten bruger en mund-næse-beskyttelse i servicetiderne.
- På de offentlige områder gælder der ikke nogen maskepligt, men man kan vælge at bruge en maske, hvis det foretrækkes.
- lounge. Liggestole og brusere kan bruges under de gældende afstandsregler. Saunaen og afslapningsområdet på vores wellness-dæk er åbne. Gå kun ind i saunaen med folk fra samme husstand. Massage er kun mulig efter forudgående reservation. Desinficér sportsudstyret før og efter brug. Desinfektionsmidler og papirhåndklæder er tilgængelige til dette. Vi beder om din forståelse af, at hverken magasiner, drikkevarer eller frugter er tilgængelige. Åbningstiderne kan variere.
- Forældre bedes gøre deres indflydelse gældende over for deres børn i forbindelse med forholdsreglerne.

HOTEL HAFEN FLENSBURG

- Hele vores crew er blevet omfattende informeret om og trænet i de særlige sikkerhedsforanstaltninger, yderligere desinfektionsintervaller er blevet tilpasset i henhold til myndighedernes anvisninger.
- Alle medarbejdere er blevet instrueret i ikke at møde på arbejde, hvis de føler sig syge.
- Gæster med symptomer på luftvejsinfektioner eller feber må ikke betræde hotellet. Såfremt der måtte opstå symptomer under dit ophold eller inden for inkubationstiden efter dit besøg, vil vi bede dig om at give os omgående besked.
- Allerede ved reservationen skal vi bruge de fuldstændige kontaktdata.
- Vores housekeeping-crew arbejder med engangshandsker og er intensivt trænet i den grundige rengøring og desinfektion af dit værelse, omfattende udluftning er en obligatorisk del af det.
- Tidsskrifter kan fortsat købes i receptionen mod betaling.
- Du får dagens aviser i receptionen og kan beholde dem, eller også bliver de bortskaftet af en medarbejder.
- Alt vasketøj fra dit værelse renses ved minimum 60 °C og stryges i den brandvarme strygerulle. De ekstra uldtæpper har vi fjernet fra værelset, men de fås selvfølgelig, hvis dette ønskes. Kontakt os venligst telefonisk.
- Du bedes betale vores regning kontantløst ved udtjekning.

En overtrædelse af disse regler medfører en omgående omkostningspligtig afrejse.

Under dit ophold bekræfter du, at du vil overholde vores hygiejne- og sikkerhedsforanstaltninger samt de lovbestemte krav til forebyggelse af pandemien. Vi forsøger at informere dig så grundigt som muligt om de mange og skiftende oplysninger.

Såfremt du har yderligere spørgsmål vedrørende dit ophold, kan du til enhver tid kontakte os.

Vi forbeholder os ændringer med kort varsel og garanterer ikke, at oplysningerne er udtømmende.

Dit Hotel Hafen Flensburg Crew